

GRASOU EVIT EUR VEILLADEK PE EVIT AN ANAON

(Hervez ar Rituel pe Lidouer : Leor Lidou santel an Iliz)

Peoc'h ha bennoz var an ti-man
Ha kement den a zo ennan!



ASPERGES :

Otrou, tolit 'ta dour ouzin
Gant ar sparf, ha gwenn e vezin:
Rentet gwennoc'h eged an erc'h
Va ene vo adarre gwerc'h.



PROFICISCERE :

Ene kristen, it diouz ar bed,
En han' Doue 'n deuz ho krouet,
Ha Jesus en deuz ho prenet,
Hag ar Spered ennoc'h skedet.

En hano Mamm zantel Doue,
Sant Joseph 'vel an holl Ele,
En hano ar batriarched,
Hag en hano ar brofeted;

Ebestel, avielerien,
Konfesored 'vel merzerien,
Menec'h santel hag ermited,
Hag en hano ar gwerc'hezid!

Eurus int holl gant an Dreinded:
Kerzit ganto d'an eurusted!
Evidoc'h ni c'houlenn pardon
Dre Jesus hag e Basion.



Ia, ni c'houlenn 'vit an anaon
Truez, Otrou, a greiz kalon!
Kyrie eleison, Christe eleison,
Kyrie eleison, pardon, pardon!

EVIT AN ANAON : *Pater noster, Ave Maria.*



O Jesus, dre ho pasion
Truez ha gras 'vit an anaon!
Dre ho pedenn var ar mene,
An anken oe ar hoc'h ene,

'Vel dre ar goad 'vito skuillet!
Hag evito p'hoc'h euz pedet,
Ra zeui ho Tad, Salver Jesus,
Outo da veza truezus!

Penoz ouzoc'h ne zellfe ket,
C'hwï o c'houzanv poaniou kalet!
Evidomp-ni rit pinijenn,
Rag, siouaz! n'omp 'med pec'herien.

Ni c'houlenn 'ta 'vit an anaon
Truez, Otrou, a greiz kalon:

Kyrie eleison, Done an Tad, truez, pardon,
Christe eleison, Salvit Jesus, an holl Anaon.
Kyrie eleison, O Spered Glan, 'vito, pardon!

Pater noster, Ave Maria.



P'hoc'h euz, Jesus, bet var ar Groaz
Evidomp holl, lakeet en noaz,
Gouzanvet beteg ar maro
Kement all a boaniou garo,

Ken ne chommaz mui eun ezel
Heb gouli en ho Korf santel;
Pa oe hoc'h ene ouz ar bed,
Ouz ho korf sakr peursistaget!

Kinniguit c'hoaz eur wech d'ho Tad
Ho korf, hoc'h ene hag ho kwad,
Ma vo dizammet an Anaon
Ouz pep pec'hed hag ouz pep aon!

Ia, ni c'houlenn 'vit an Anaon
Truez, Otrou, a greiz kalon!
Kyrie eleison, Christe eleison,
Kyrie eleison, 'vit an anaon!

Pater noster, Ave Maria.



O Jesus, p'hoc'h euz lavaret
A hell zo dre ar brofeted:
A viskoaz em euz ho kare,
Dre drugarez 'm euz ho kalvet...

Pa 'z oc'h deut 'vit hor pec'hejou
Da ziskenn diouz barr an Nenvou,
D'ho Tad eta grit eur bedenn
Vit an hini deu da dremen...

Vit ar re zo deut da dremen

Aon en deuz (o deuz) rag an digemer
Aa zo dleet da bep pec'her,
Med digorit dor an Nenvou
Dre ho kwad sakr hag ho poaniou

Da eneou

D'eun ene a rento beñnoz
D'an Dreinded Sakr er baradoz!
Amen!



Eur bedenn c'hoaz 'vit an Anaon
Ma vo dizammet a bep aon:
Resevit, Jesus, va ene,
Gwerc'hez, 'vidon pedit ive!

Itron Vari, o leun a c'hras,
Truez ouzin, bec'hiet oun c'hoaz:

'Man dirazon an enebour,
Var va maro deuit d'am zikour!

Sant Joseph, pried va Itron,
Sant Joseph, pedit evidon!
Dreizoc'h ho taou, var va ene
Ra gouezo trugare Doue!

Jesus, Mari, Joseph, va c'halon, va eme,
Jesus, Mari, Joseph, e prof d'eoc'h zo aze,
Med var va zremenven, ha tost, m'ho ped, chomit,
Hag ar peoc'h da viken evidon goulennit!

Deuit, holl zent Doue, ha buan diredit,
C'hwi ive, holl Ele, ha buan kemerit
An ene zo aman, evit e gas ganeoc'h
Dirag Roue an Nenvou, Roue ha Mestr ar peoc'h.

Lennomp breman an Aviel
'Vit klask ennan c'hoaz eur gentel:
Jesus a zav e zaoulagad
D'an Nenv varzu Doue e Dad.



— Deut eo, emezan, ar mare
Da renta d'in renk adarre,
Ha da rei d'in an eneou
Em euz prenet 'vit an Nenvou;

Eno kavint ar gwir vuhe
Ganeoc'h, va Zad ha va Doue!
Rentet 'm euz gloar d'eoc'h, o va Zad,
Ha va labour em euz gret mad...

D'ho tro roit d'in enor ha brud,
Roit d'in eneou an dud,
Pegwir int bet ganen prenet,
Pegwir o deuz ennon kredet.

Pedi a ran 'vit an eneou
Em euz prenet dre va foaniou:

Deoc'h e oant, ha din int breman,
O eurusted a c'houlennan!

Gant evez 'm euz o diwallet,
Gant karante o c'helennet,
Ha saveteet e vezint holl
Ma ne garont ket mont da goll.

Varzu ennoc'h breman, va Zad,
E tistroan en dro da vad,
Hag e lezan komzou a beoc'h
Gant an dud zo galvet ganeoc'h;

Ar bed ouzin en deuz kounnar,
Outo ive 'man en egar,
Gouskoude ne c'houlennan ket
E vent tennet c'hoaz diouz ar bed;

Ouz an dronk eo e c'houlennan
'Vent diwallet holl er bed-man,
E vent hentchet er wirione
Ha kaset holl varzu Doue;

Er baradoz ra vo kavet
E gloar Doue va holl denved,
M'hoc'h anzavint 'vit o Roue
Ha ma veulint holl o Doue:

Mac'h anzavint, ouz o gervel,
M'euz bet sec'het beteg mervel,
Mac'h embannint c'hoaz pegen mad
Ez oc'h evito, o va Zad!

Dre-ze eta, 'vit an Anaon
Truez, va Zad, truez, pardon;
Ha da viken ra vo ganeoc'h
An ene-man [pe: an eneou-man] da vad e peoc'h.



De Profundis (evel aman varlerc'h)

da gana var don: *Mari, c'hwi zo d'an holl bec'herien*

DE PROFUNDIS

Don-don, siouaz ez on diskennet
Gervel skoazell ran a' bouez-penn;
Gwall-izel, Otrou, me zo kouezet:
Otrou, klevit 'ta va fedenn!

Roït skouarn, Doue madeleuz
Da zelaou mouez va fedennou;
Ha bezit ouzin trugarezus
Pa glevit trouz va hirvoudou!

Ma sellit piz ouz stad an ene,
Den dirazoc'h ne vo dihec'h;
Dre druez, Otrou, grit gouskoude
Dirazoc'h d'in beza dinec'h!

Me oar, divent eo ho trugarez;
Prest oc'h bepred da rei skoazell;
Hag abalamour d'ho madelez
Diouz strad ar bez ouzoc'h me zell.

Va ene paour, var gomzou Doue
Ha dre holl nerz e vadelez
A gont a nevez kaout ar vuhe,
Ha va fizians zo dienkreiz.

'Vel kreiz an deiz, en denvalijenn,
Varnoc'h 'man lagad ho pugel,
Hag ez oc'h, Otrou, gwir sklerijenn
Hag esperans pobl Israël.

Rag dirag Doue ' gav trugarez
Ar bec'herien kouezet izel,
Ha braz awalc'h ez eo e zanvez
'Vit ne rankfe den dilezel.

Deut eo da brena holl vugale
Ar bobl gantan kement karet,
Ha kaër e vo lakeet hep dale
An nep er fank oa diskaret.

Ra vezo peoc'h padus da viken
D'an anaon paour, o va Doue,
Ha ra baro ar gwir sklerijenn
Dirag daoulagad o ene!

D'an anaon pardon c'hoaz, va Doue,
'Vit ' re zo 'r boan, truez, pardon,
Rag pep galloud en deuz eur roue:
Truez eta 'vit an Anaon!

Litanious... Pedennou all.

Mar kerer: evit enori Santez Anna, an Intron Varya, Hor zent patron, Hon El mad: Pater, Ave, Angelus.



Nihl obstat:

Quimper, 21 janvier 1939.

Le censeur :

J.-R. GUÉGUEN,

Doyen du Chapitre.

Kemper, 28. a viz genver 1939.

Aotre da voulla,

P. JONCOUR,

Vikel vras.